Asunto: Urgent image and permission request - educational textbook - Michael Coe and Stephen Houston

Dear Sir/Madam,

Your colleague Arturo Jaramillo at the Fototeca Nacional suggested I contact you with this request.

I am working with Stephen Houston, Dupee Family Professor of Social Sciences at Brown University, on a revised edition of the educational textbook ‘The Maya’, to be published by Thames & Hudson in Autumn 2022.

We’d very much like to include the attached images in the textbook and so I wanted to request permission and order high resolution image files of both of these items for use in our textbook. As I mentioned to your colleague Arturo, I tried to follow the instructions on the webpage https://mediateca.inah.gob.mx/islandora\_74/preguntas-frecuentes, but the email address noted there for Lic. María del Perpetuo Socorro Villarreal, INAH National Coordinator of Legal Affairs (juridicopermisosinah@gmail.com) does not seem to be working. See the error message attached.

Project details

Title: The Maya

Publisher: Thames & Hudson Ltd

Publisher address: 181a High Holborn, London, WC1V 7QX, UK

Educational textbook (print and ebook)

Print run (number of copies): 10,000 copies

World rights, all languages

Images

1) Ceramic censer, Mayapán, Yucatán, late Classic period

Museo Regional de Antropologia, Palacio Canton, Merida, Yucata

Inv. 10-631378

MID identification no. 355\_20160303-142500:203

Our ref. 8.2

http://www.mediateca.inah.gob.mx/islandora\_74/islandora/object/objetoprehispanico%3A1333

2) Usulutan spouted vessel for frothing chocolate drinks, Tomb 1, Chiapa de Corzo, Chiapas

Museo Nacional de Antropología, Mexico City

Inv. 10-0000132

Cat. 05.0-03570

MID identification no. 82\_20140130-123000:7903

Our ref. 3.12

http://www.mediateca.inah.gob.mx/islandora\_74/islandora/object/objetoprehispanico%3A18099

Please let me know whether you are able to help with this request. I would like to get the request underway this week if possible. This request is very urgent, so please advise if it’s possible to make the payment using a credit card, either online or over the phone.

With thanks and best wishes,

Pauline

Pauline Hubner

Freelance Picture Researcher

on behalf of Thames & Hudson Ltd

Asunto: Solicitud urgente de imagen y permiso - libro de texto educativo - Michael Coe y Stephen Houston

Querido señor, señora,

Su colega Arturo Jaramillo de la Fototeca Nacional me sugirió contactarlo con esta solicitud.

Estoy trabajando con Stephen Houston, profesor de ciencias sociales de la familia Dupee en la Universidad de Brown, en una edición revisada del libro de texto educativo 'The Maya', que será publicado por Thames & Hudson en otoño de 2022.

Nos gustaría mucho incluir las imágenes adjuntas en el libro de texto, por lo que quería solicitar permiso y ordenar archivos de imágenes de alta resolución de ambos elementos para usar en nuestro libro de texto. Como le comenté a tu colega Arturo, traté de seguir las instrucciones de la página https://mediateca.inah.gob.mx/islandora\_74/preguntas-frecuentes, pero el correo electrónico anotado allí para el Lic. María del Perpetuo Socorro Villarreal, Coordinadora Nacional de Asuntos Jurídicos del INAH (juridicopermisosinah@gmail.com) parece no estar funcionando. Consulte el mensaje de error adjunto.

Detalles del proyecto

Título: Los mayas

Editor: Thames & Hudson Ltd.

Dirección del editor: 181a High Holborn, Londres, WC1V 7QX, Reino Unido

Libro de texto educativo (impreso y ebook)

Tirada (número de copias): 10.000 copias

Derechos mundiales, todos los idiomas

Imágenes

1) Incensario de cerámica, Mayapán, Yucatán, período Clásico tardío

Museo Regional de Antropología, Palacio Cantón, Mérida, Yucata

inversión 10-631378

número de identificación MID 355\_20160303-142500:203

Nuestra referencia. 8.2

2) Vasija con pico de Usulután para espumar bebidas de chocolate, Tumba 1, Chiapa de Corzo, Chiapas

Museo Nacional de Antropología, Ciudad de México

inversión 10-0000132

Gato. 05.0-03570

número de identificación MID 82\_20140130-123000:7903

Nuestra referencia. 3.12

Por favor, hágame saber si puede ayudar con esta solicitud. Me gustaría poner en marcha la solicitud esta semana si es posible. Esta solicitud es muy urgente, así que avise si es posible realizar el pago con tarjeta de crédito, ya sea en línea o por teléfono.

Con agradecimiento y los mejores deseos,

paulina

paulina hubner

Investigador de imágenes independiente

en nombre de Thames & Hudson Ltd

Pauline Hubner [phubnerwork@gmail.com](mailto:phubnerwork@gmail.com)

Apreciable Pauline,

Con relación al oficio de autorización INAH 001 004 A-R.F. 50, emitido por la Coordinación de Asuntos Jurídicos respecto a la solicitud para la obtención de 2 imágenes, para ser utilizadas por Stephen Houston, profesor de Ciencias Sociales de la Universidad de Brown en una edición revisada del libro de texto educativo “The Maya”, le agradeceré atentamente el envío del pago realizado por la cantidad de $1,704.00 (mil setecientos cuatro pesos 00/100 M.N), a fin de dar seguimiento y solicitar las imágenes en ata definición a las áreas correspondientes.

Sin otro particular, le envío un cordial saludo.

15 de febrero de 2022

Estimada Pauline,

Respecto a su pregunta del proceso de pago, le agradeceré atentamente que lo verifique con el área de permisos de la Coordinación Nacional de Asuntos Jurídicos a los correos:

[permisos\_cnaj@inah.gob.mx](mailto:permisos_cnaj@inah.gob.mx), [rosa\_zafra@inah.gob](mailto:rosa_zafra@inah.gob), ya que son ellos los encargados de esa información.

El punto referente a la autorización ya lo tenemos cubierto y es la RF-50.

Y en cuanto ustedes nos remitan el comprobante del pago, en ese momento procedemos a solicitar las imágenes a las áreas correspondientes y se les envía un we transfer para la descarga de los archivos solicitados.

Estoy al pendiente para cualquier información adicional.

Saludos

Dear Maria,

Thank you for sending these documents through

As I understand it, the process is as follows - please let me know if I misunderstand:

- make payment of $1,704 (pesos) to the INAH bank account - I will ask T&H to use payment ref. RF-50

- I will then send proof of bank transfer to permisos\_cnaj@inah.gob.mx using ref. RF-618

- I will then receive from INAH confirmation of permission and a statement confirming payment has been received

- I will then send this authorization document to Jimena (jimena\_escobar@inah.gob.mx) and she will then send me the HR files of the attached images

I will ask Thames & Hudson to make the payment as soon as possible.

The authorisation should be made out to:

Querida Maria,

Gracias por enviar estos documentos a través de

Tal como lo entiendo, el proceso es el siguiente; avíseme si no lo entiendo bien:

- realizar el pago de $1.704 (pesos) a la cuenta bancaria del INAH - Pediré a T&H que utilice el pago ref.RF-50

- Luego enviaré comprobante de transferencia bancaria a permisos\_cnaj@inah.gob.mx con ref.RF-618

- Entonces recibiré del INAH la confirmación del permiso y una declaración que confirme que se ha recibido el pago

- Luego enviaré este documento de autorización a Jimena (jimena\_escobar@inah.gob.mx) y ella luego me enviará los archivos de recursos humanos de las imágenes adjuntas.

Le pediré a Thames & Hudson que realice el pago lo antes posible.

La autorización debe hacerse a nombre de:

Hi,  
  
OK, I think I understand - it’s quite confusing and I don’t speak Spanish, so apologies for any misunderstanding!  
  
I have asked Thames & Hudson to make the payment, and to send me the confirmation. I will send that to you as soon as I can so that the image files can be released to me.  
  
I will contact permisos\_cnaj@inah.gob.mx and rosa\_zafra@inah.gob to confirm the permission,  
  
Best wishes,  
  
Pauline

Hola,

Bien, creo que entiendo, es bastante confuso y no hablo español, ¡así que disculpas por cualquier malentendido!

Le he pedido a Thames & Hudson que haga el pago y que me envíe la confirmación. Se la enviaré lo antes posible para que me entreguen los archivos de imagen.

Me comunicaré con permisos\_cnaj@inah.gob.mx y rosa\_zafra@inah.gob para confirmar el permiso,

Los mejores deseos,

paulina

Hi,

Please find attached the confirmation of payment.

Please confirm that these funds have been safely received, and let me know whether you can send to me the permission so that I may receive the high resolution image files from Jimena.

I would like to have the high resolution files this week if at all possible.

With thanks and best wishes,

Hola,

Adjunto encontrará la confirmación de pago.

Confirme que estos fondos se han recibido de manera segura y hágame saber si puede enviarme el permiso para que pueda recibir los archivos de imagen de alta resolución de Jimena.

Me gustaría tener los archivos de alta resolución esta semana si es posible.

Con agradecimiento y los mejores deseos,